



がいこくじん かんじきょうしつ 外国人のための漢字教室



つか かんじ べんきょう ~パソコンを使って漢字を勉強しよう~

☆参加できる人

- ・かんたんな日本語がわかる人
- ・漢字をよみたいと思っている人
- ・はじめからおわりまで勉強できる人
- ・パソコンをつかって勉強します。

(パソコンの使い方がわからない人も勉強できます)

☆場所：大阪市立総合生涯学習センター(裏の地図を見てください)

☆申し込み方法：裏に申し込み用紙があります。2010年9月6日までにFAXで送るか、大阪市立総合生涯学習センターに持ってきてください。

☆勉強する日

2010年9月9日から2011年3月17日まで
毎週 木曜日 夜 7:00~9:00 全24回

☆参加費：無料

☆募集人数：20名(先着順)

☆KANJI CLASS☆

- ・**Who can join?** : Those who know very basic Japanese, who would like to read Kanji and who can complete the course. We will use a PC as the study tool. (Those who do not know how to use a PC are also welcomed.)
- ・**Course(study) period** : 2010/9/9 ~ 2011/3/17 (24 times in total)
- ・**Time**: 19:00 - 21:00 · **Day**: Every Thursday · **Participation fee**: Free!!
- ・**Place**: Osaka-shiritsu Sogo Shogai Gakushu Center (Please see the map on the backside.) · **Class size**: 20 students (limited) on a first-come and first-serve basis.
- ・**How to apply**: Please fill in the application form on the backside and bring it directly to Osaka-shiritsu Sogo Shogai Gakushu Center or FAX it to the number below by September 6th 2010. **FAX : 06-6345-5019**

☆한자교실☆

- ・**참가 대상**: 간단한 일본어라면 할 수 있지만, 한자도 공부하고 싶으신 분. 단, 도중에 포기하지 않고 끝까지 참가하실 것을 조건으로 합니다. 한자교실에서는 컴퓨터를 사용하여 학습합니다. (컴퓨터를 사용할 줄 모르셔도 학습은 가능합니다.)
- ・**학습일시**: 2010년 9월 9일부터 2011년 3월 17일까지, 매주 목요일 저녁 7:00~9:00, 전 24회
- ・**참가비**: 무료 · **모집인원수**: 20명 (선착순)
- ・**장소**: 오사카시립종합생애학습센터 (뒷면에 지도 안내가 있습니다.)
- ・**신청방법**: 뒷면에 참가신청용지가 게재되어 있습니다. 본 신청용지에 기입하신 후 2010년 9월 6일까지의 기일 안에 신청서를 FAX로 보내 주십시오. 오사카시립종합생애학습센터 앞으로 직접 신청서를 지참해 주셔도 상관 없습니다. **FAX: 06-6345-5019**

☆คลาสเรียนคันจิ☆

- ・**ผู้ที่สามารถเรียนได้** : ผู้ที่สามารถเข้าใจภาษาญี่ปุ่นอย่างง่าย ๆ ได้ ผู้ที่ต้องการอ่านคันจิ ผู้ที่สามารถเรียนได้ตั้งแต่เริ่มจนจบ และจะใช้คอมพิวเตอร์ประกอบการเรียนการสอน (ผู้ที่ไม่รู้วิธีใช้คอมพิวเตอร์ก็สามารถเรียนได้)
- ・**ค่าเรียน**: ฟรี · **จำนวนที่รับ**: 20 คน (ตามลำดับ)
- ・**วันและเวลาเรียน** : ตั้งแต่วันที่ 9 กันยายน 2010 ถึง วันที่ 17 มีนาคม 2011 ทุกวันพฤหัสบดี เวลา 19:00 - 21:00 รวมทั้งหมด 24 ครั้ง
- ・**สถานที่**: ศูนย์การเรียนรู้ตลอดชีพ โอซาก้า (กรุณาดูแผนที่ข้างหลัง)
- ・**วิธีการสมัคร**: โปสการ์ดอยู่ทางด้านหลัง ส่งมาทางแฟกซ์ หรือนำมาด้วยตนเองที่ศูนย์เรียนรู้ตลอดชีพโอซาก้า ภายในวันที่ 6 กันยายน 2010 **FAX : 06-6345-5019**

☆CURSO DE KANJI☆

- ・**Requisitos** : Compreensão básica da língua japonesa/ Vontade de aprender a ler kanji/ Disponibilidade para participar de todas as aulas/ Utilizaremos computadores para este curso. Aqueles que não têm habilidade em utilizar computadores também poderão participar. · **Custo** : Gratuito
- ・**Periodo e horário do Curso**: 09/09/2010 a 17/03/2011, todas as quintas-feiras das 19hrs às 21hrs, total de 24 aulas
- ・**Número da vagas** : 20 pessoas (por ordem de inscrição).
- ・**Local**: Osaka-shiritsu Sogo Shogai Gakushu Center (Vide o mapa no verso)
- ・**Como inscrever-se** : Preencher a ficha de inscrição no verso e leva-la para Osaka-shiritsu Sogo Shogai Gakushu Center ou enviar por FAX para o seguinte número **FAX : 06-6345-5019**, até 06/09/2010.

☆KANJI KLASSE☆

- ・**Sino ang maaaring sumali?**: Mga nakakaintindi ng basic level ng Japanese, gustong matutong bumasa ng Kanji, at makakapunta mula sa umpisa hanggang sa huling klase ng kursong ito. Mag-aaral tayo gamit ang PC. (Pero bukas rin ang kurso para sa mga hindi maruning gumamit ng PC)
- ・**Course(study) period**: 2010/9/9 - 2011/3/17 (24 na klase sa kabuuan) · **Oras**: 19:00 - 21:00
- ・**Bayarin**: Wala. Libre ang pagsali sa kursong ito!
- ・**Bilang ng estudyante**: 20 (first come, first-serve)
- ・**Lugar**: Osaka-shiritsu Sogo Shogai Gakushu Center (Tignan ang mapa sa likod) · **Araw**: Tuwing Huwebes
- ・**Paano mag-apply**: I-fill out lamang ang application form sa likod at dalhin sa Osaka-shiritsu Sogo Shogai Gakushu Center, o di kaya'y i-fax sa numerong nakasaad sa ibaba, hanggang Setyembre 6, 2010. **FAX : 06-6345-5019**

ばしよ
場所

おおさか しりつ そうごう しょうがいがくしゅう

大阪市立総合生涯学習センター

おおさか きた くうめ だ

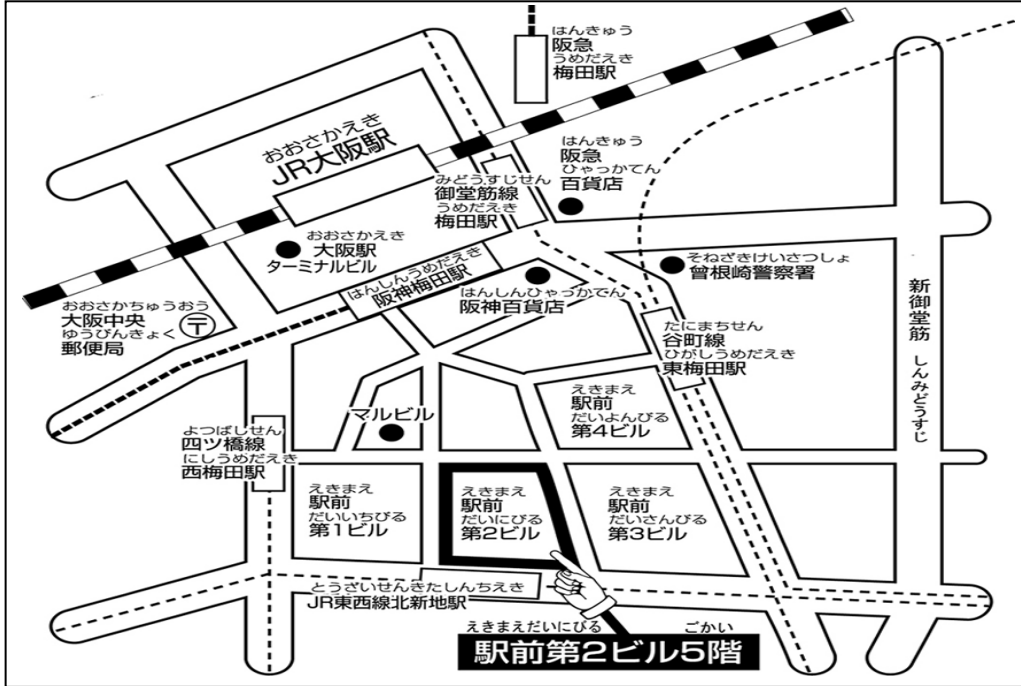
大阪市北区梅田 1-2-2-500

おおさか えき まえ だ い

大阪駅前第2ビル5階

でん わ

電話：06-6345-5004



最寄の駅

JR大阪駅、JR北新地駅、
地下鉄・阪急・阪神・梅田駅

Nearest stations

JR Osaka, JR Kitashinchi,
Subway/Hanshin/Hankyu Umeda

인접역

JR 오사카역, JR 키타신치역,
(지하철·한큐·한신) 우메다역

Estação mais próxima

JR Osaka, JR Kitashinchi,
Metro Umeda, Hankyu Umeda,
Hanshin Umeda

สถานีที่อยู่ใกล้

สถานีJRโอซาก้า สถานีJRคิตะชินจิ
รถไฟใต้ดินสถานีอุเมดะ สถานีฮังคิวอุเมดะ

สถานีฮันชินอุเมดะ

Pinakamalapit na mga istasyon:

JR Osaka, JR Kitashinchi,
Subway Umeda, Hankyu
Umeda, Hanshin Umeda

平成 22 年度 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業 定住外国人のための漢字教室

主催：多文化共生センター大阪

協賛：大阪市立総合生涯学習センター

外国人のための漢字教室 申し込み用紙

この申し込み用紙を 2010年9月6日までに FAX で送るか、
大阪市立総合生涯学習センターに持ってきてください。

FAX 06-6345-5019

記入された名前、住所、連絡先などは、当教室についての連絡以外には、利用しません。

We will only use the following information to contact you about the class.

가입하신 성명, 주소, 연락처에 관한 개인정보는 한자교실에 관한 업무이외의 목적으로는 일절 사용하지 않습니다.

Utilizaremos seu nome, endereço e informações pessoais somente para entrar em contato sobre este curso.

ชื่อ ที่อยู่ และเบอร์โทรศัพท์ต่าง ๆ ที่ท่านเขียนให้ จะไม่นำไปใช้เพื่อการอื่นใดนอกจากในการติดต่อสำหรับคลาสเรียนคันจิที่นี่เท่านั้น

Gagamitin naming ang sumusunod na imporasyon upang mai-contact kayo tungkol sa klase.

なまえ 名前 Name 이름 Nome ชื่อ Pangalan	
じゅうしょ 住所 Address 주소 Endereço ที่อยู่ Tirahan	
れんらくさき 連絡先 Tel/Fax/Email 연락처 เบอร์โทรศัพท์ติดต่อ	
あなたの国、ことば Nationality & Native language Nacionalidade e língua materna 국적과 모국어 ประเทศไทย / ภาษา Nasyunalidad at Pangunahing wika	
日本にきた日 Arrival date in Japan Data de chegada no Japão 일본에 오신 날 วันที่มาถึงญี่ปุ่น Petsa ng Pagdating sa Japan	
「ひらがな」は読めますか。	<input type="checkbox"/> よめます <input type="checkbox"/> だいたいよめます <input type="checkbox"/> よめません